



बुमराह जैसे खिलाड़ी का गेंदबाजी करने का एक्शन अलग ही तरह का है और इस तरह की प्रतिभा वाले गेंदबाज को हमें संभाल कर रखना चाहिए। ऐसे गेंदबाज सभी प्रारूपों में नहीं खेल सकते। हमें उचित प्रारूप देखकर इसके अनुसार ही उनकी भागीदारी सुनिश्चित करनी चाहिए।

- चार्मिंडा वास

पूर्व श्रीलंकाई क्रिकेटर, बुमराह के बारे में।



आज का खिलाड़ी



रविन्द्र जडेजा

ऑलराउंडर रविंद्र जडेजा एकदिवसीय अंतरराष्ट्रीय क्रिकेट में 2,000 से अधिक रन और 200 या इससे अधिक विकेट लेने वाले भारत के दूसरे और दुनिया के 14वें क्रिकेटर बन गए हैं। अपना 182वां मैच खेल रहे जडेजा ने बांग्लादेश के खिलाफ एशिया कप मैच के दौरान शमीम हुसैन को आउट

किया आप जानते हैं? ... ऑस्ट्रेलिया के खंबू स्पिनर फलीड वुड स्मिथ ने इंग्लैंड के विरुद्ध 1938 में 87 ओवर में 298 रन पर एक विकेट लिया था। ये आज तक एक टेस्ट पारी में किसी भी गेंदबाज द्वारा दिए गए सबसे ज्यादा रन हैं।

राष्ट्रत उदयपुर, 16 सितम्बर, 2023 5

करके वनडे में अपने 200 विकेट पूरे किए। क्रिकेट के इस प्रारूप में उनके नाम पर 2578 रन दर्ज हैं। जडेजा से पहले भारत की तरफ से यह उपलब्धि महान ऑलराउंडर कपिल देव ने हासिल की थी। उन्होंने 225 मैचों में 3783 रन बनाने के अलावा 253 विकेट भी लिए थे।

मैं रोहित का काफी सम्मान करता हूँ, वह किसी दबाव में नहीं आते : डीविलियर्स

चेन्नई, 15 सितंबर। दक्षिण अफ्रीका के पूर्व दिग्गज एबी डिविलियर्स ने रोहित शर्मा के प्रति अपना सम्मान व्यक्त करते हुए कहा है कि भारतीय कप्तान एक 'योद्धा' की तरह हैं और 'कभी किसी तरह से पीछे नहीं हटते'। रोहित श्रीलंका में एशिया कप में भारतीय टीम का नेतृत्व कर रहे हैं। वह फिलहाल टूर्नामेंट के सर्वोच्च स्कोरर हैं। उन्होंने शुक्रवार को बांग्लादेश के खिलाफ मैच से पहले चार पारियों में 64.66 के प्रभावशाली औसत और 108.98 के स्ट्राइक रेट से 194 रन बनाए हैं। इसमें तीन अर्धशतक शामिल हैं। डिविलियर्स ने अपने यूट्यूब चैनल पर बताया कि कैसे रोहित ने वनडे में धीमी शुरुआत की लेकिन इस प्रारूप में सबसे तेज 10,000 रन बनाने वाले खिलाड़ी बन गए। उन्होंने कहा, "रोहित ने जब 2000 रन पूरे किये थे तब वह इस मुकाम पर पहुंचने वाले चौथे सबसे धीमे खिलाड़ी थे। उन्होंने हालांकि जब 10,000 रनों का आंकड़ा छुआ तब वह इस कारनामे को करने वाले दूसरे सबसे तेज खिलाड़ी बन गये। उन्होंने इस प्रारूप में जबर्दस्त वापसी की। मेरे मन में उनके लिए काफी सम्मान है।" दक्षिण अफ्रीका के पूर्व कप्तान ने कहा, "जब मैंने उन्हें पहली बार खेलते देखा था तो मुझे पता चल गया था कि उनमें कुछ खास है। कम उम्र से ही उसमें संघर्ष करने का जज्बा है और यह बात मुझे काफी अच्छी लगी। वह किसी भी दबाव में झुकेंगा नहीं।" रोहित एकदिवसीय में 10,000 रन पूरा करने वाले भारत के छठे बल्लेबाज हैं। उनसे पहले विराट कोहली, सचिन तेंदुलकर, सौरव गांगुली, महेंद्र सिंह धोनी और राहुल द्रविड़ ने इस कारनामे को किया है। वह पूर्व कप्तान और टीम के मौजूदा साथी कोहली के बाद ऐसा करने वाले दूसरे सबसे तेज खिलाड़ी हैं।

भारत वनडे रैंकिंग में दूसरे स्थान पर पहुंचा, पाकिस्तान नंबर एक से खिसका

दुबई, 15 सितंबर। एशिया कप फाइनल में जगह बना चुकी भारतीय टीम आईसीसी वनडे रैंकिंग में दूसरे स्थान पर पहुंच गई है जबकि टूर्नामेंट से बाहर हुए पाकिस्तान ने शीर्ष रैंकिंग गंवा दी है। बाबर आजम की कप्तानी वाली पाकिस्तान टीम सुपर फोर मुक़ाबले में आखिरी गेंद पर श्रीलंका से हार गई। लगातार दो हार के बाद टूर्नामेंट से बाहर होने के साथ ही वह आईसीसी रैंकिंग में दो पायदान खिसककर तीसरे स्थान पर आ गई। भारत (116) से दो अंक ऊपर ऑस्ट्रेलिया अब शीर्ष पर है। भारत और ऑस्ट्रेलिया के बीच तीन मैचों की वनडे श्रृंखला विश्व कप से पहले 22 सितंबर से शुरू होगी। दोनों की टक्कर विश्व कप में आठ अक्टूबर को चेन्नई में होगी। भारत और श्रीलंका रविवार को एशिया कप फाइनल खेलेंगे।

शुभमन गिल के शतक पर फिरा पानी, भारत को रोमांचक मैच में बांग्लादेश ने दी मात

कोलंबो, 15 सितंबर। भारत को एशिया कप 2023 में पहली हार का सामना करना पड़ा है। भारत को शुक्रवार को बांग्लादेश के हाथों 6 विकेट से हार मिली। यह टूर्नामेंट का आखिरी सुपर-फोर मैच था। भारतीय टीम रविवार (17 सितंबर) को श्रीलंका के खिलाफ फाइनल खेलेगी जबकि बांग्लादेश पहले ही टूर्नामेंट से बाहर हो चुका है। बांग्लादेश ने आर प्रेमदासा स्टेडियम में 266 रन का लक्ष्य रखा और भारत को 49.5 ओवर में समेट दिया। भारत के लिए ओपनर शुभमन गिल ने जुझारू शतकीय पारी खेली। उन्होंने 133 गेंदों में 8 चौकों और 5 छक्कों के दम पर 122 रन बनाए। बांग्लादेश के लिए मुस्तफिजुर रहमान ने तीन जबकि डेब्यूटेन्ट तंजीम हसन साकिब और मेहदी हसन ने दो-दो विकेट हासिल किए। शाकिब अल हसन और मिराज ने एक-एक विकेट अपने नाम किया।

लक्ष्य का पीछा करते हुए भारत ने अच्छा आगाज नहीं किया। कप्तान रोहित शर्मा पहले ओवर में ही अपना विकेट गंवा बैठे। डेब्यूटेन्ट तिलक वर्मा (9 गेंदों में 5), विकेटकीपर बल्लेबाज राहुल (39 गेंदों में 19) और ईशान किशन (15 गेंदों में 5) बड़ी पारी खेलने में नाकाम रहे। हालांकि, गिल ने एक छोर संभाले रखा। उन्होंने राहुल के साथ तीसरे विकेट के लिए



57 रन जोड़ने के बाद सूर्यकुमार यादव (34 गेंदों में 26) के संग पांचवें विकेट के लिए 45 रन की साझेदारी की। गिल ने जडेजा (12 गेंदों में 7) के साथ 31 और अक्षर पटेल (34 गेंदों में 42) के संग 39 रन की पार्टनरशिप की। गिल 44वें ओवर में आउट हुए। इसके बाद, अक्षर

और शार्दूल ठाकुर (13 गेंदों में 11) ने आठवें विकेट के लिए 40 रन जोड़े। भारत को अंतिम दो ओवरों में जीत के लिए 17 जडेजा (12 गेंदों में 7) के साथ 31 और अक्षर पटेल (34 गेंदों में 42) के संग 39 रन की पार्टनरशिप की। गिल 44वें ओवर में आउट हुए। इसके बाद, अक्षर

विश्व कप के शुरुआती मैचों के लिए नसीम की उपलब्धता पर संदेह

कोलंबो, 15 सितंबर। पाकिस्तान के कप्तान बाबर आजम ने भारत में आगामी विश्व कप के शुरुआती मैचों के लिए तेज गेंदबाज नसीम शाह के समय पर टीक होने की संभावना पर संदेह जताया है। कप्तान ने हालांकि कहा कि उनके शीर्ष तेज गेंदबाज हारिस रऊफ मांसपेशियों की खिंचाव से 'अच्छे से उबर रहे हैं' और वह छह अक्टूबर को हैदराबाद में नोदरलैंड के खिलाफ टीम के विश्व कप के शुरुआती मैच के लिए फिट हो जाएंगे। एशिया कप में भारत के खिलाफ पाकिस्तान के सुपर फोर मुक़ाबले के दौरान यह दोनों तेज गेंदबाज चोटिल हो गये थे। गुरुवार को टीम जब श्रीलंका के खिलाफ मैदान में उतरी थी तो ये दोनों खिलाड़ी ड्रेसिंग रूम में बैठे थे। पाकिस्तान कोलंबो में सुपर फोर चरण के इस मैच में श्रीलंका से

हारकर टूर्नामेंट से बाहर हो गया। नसीम को दायें कंधे में चोट लगी है और पाकिस्तान क्रिकेट बोर्ड ने उनके रिहैबिलिटेशन को लेकर कोई आधिकारिक समयसीमा जारी नहीं की है जिसके कारण बाबर ने विश्व कप के शुरुआती मैचों में उनकी फिटनेस को लेकर अनिश्चितता व्यक्त की है। बाबर ने श्रीलंका के खिलाफ मैच के बाद कहा, "इस बारे में मैं आपको बाद में बताऊंगा। हारिस रऊफ की स्थिति उतनी बुरी नहीं है। उसके मांसपेशियों में खिंचाव है लेकिन वह विश्व कप से पहले इस चोट से उबर जायेगा।" उन्होंने कहा, "नसीम शाह भी चोट से उबर रहे हैं। वे कुछ मैचों के लिए उपलब्ध नहीं हैं। मुझे अभी चोट की गंभीरता और इससे उबरने की समयसीमा के बारे में पता नहीं है। नसीम विश्व के बाद

के मैचों के लिए उपलब्ध रहेंगे। देखते हैं क्या होता है।" नसीम का चोट से पुराना नाता रहा है। वह जब 17 साल के थे तब भी पीठ की चोट के कारण 14 महीने तक खेल से दूर रहे थे। इस चोट से उबरने के बाद कार्डेटी टीम ल्यूस्टरवार के खिलाफ खेलते हुए वह दोबारा चोटिल हो गये थे। करियर की शुरुआत में नसीम को टेस्ट विशेषज्ञ गेंदबाज के तौर पर देखा जा रहा था लेकिन जल्द ही उन्होंने खुद को तीनों प्रारूप में साबित किया और पाकिस्तान के मुख्य तेज गेंदबाज के तौर पर उभर गये। एकदिवसीय में उनके नाम 14 मैचों में महज 17 के औसत से 32 विकेट हैं। विश्व कप से पहले पाकिस्तान को अब न्यूजीलैंड (29 सितंबर) और ऑस्ट्रेलिया (तीन अक्टूबर) के खिलाफ अभ्यास मैच खेलना है।

मलान के शतक से इंग्लैंड का मजबूत स्कोर

लंदन, 15 सितंबर। डेविड मलान के शतक की मदद से इंग्लैंड ने न्यूजीलैंड के खिलाफ चौथे एवं अंतिम एकदिवसीय अंतरराष्ट्रीय क्रिकेट मैच में शुक्रवार को यहां नौ विकेट पर 311 रन का मजबूत स्कोर खड़ा किया। मलान ने 114 गेंदों पर 127 रन बनाए जिसमें 14 चौके और तीन छक्के शामिल हैं। उन्होंने बुधवार को तीसरे वनडे में भी 96 रन की पारी खेली थी लेकिन तब वेन स्टोक्स ने 182 रन बनाए थे जो इंग्लैंड के किसी भी खिलाड़ी का वनडे में सर्वोच्च स्कोर है। स्टोक्स को चौथे मैच में विश्राम दिया गया। मलान को छोड़कर इंग्लैंड का कोई भी अन्य बल्लेबाज बड़ी पारी नहीं खेल पाया। कप्तान जोस बटलर ने 31 गेंदों पर 36 रन का योगदान दिया जबकि जो रूट ने 29 और लियाम लिविंग्स्टोन ने 28 रन बनाए। न्यूजीलैंड की तरफ से स्पिनर रचिन वरवीर सबसे सफल गेंदबाज रहे। उन्होंने 10 ओवर में 60 रन देकर चार विकेट लिए।

बीएफआई ने पंघाल, सागर और रोहित को कारण बताओ नोटिस जारी किया

नयी दिल्ली, 15 सितंबर। भारतीय मुक्केबाजी महासंघ (बीएफआई) ने विश्व चैंपियनशिप रजत पदक विजेता अमित पंघाल और दो अन्य मुक्केबाजों को बिना मंजूरी लिये राष्ट्रीय शिविर छोड़ने के लिए कारण बताओ नोटिस जारी किया है। उन्हें चीन में एशियाई खेलों की तैयारियों के महानजर ट्रेनिंग के लिए रवाना होने से एक दिन पहले यह नोटिस जारी किया गया। महासंघ के अनुसार पंघाल (51 किग्रा), राष्ट्रमंडल खेलों के रजत पदक विजेता सागर अहलावत (92 किग्रा) और राष्ट्रीय चैंपियन रोहित मोर (57 किग्रा) अनुराग लिये बिना ही चार सितंबर को पुनर्आईएस पटियाला में लगे शिविर को छोड़कर चले गये। ये मुक्केबाज एशियाड के लिए 'रिजर्व' सूची में शामिल हैं। चीन पहुंचे कुछ मुक्केबाजों ने इस पर टिप्पणी करने से इनकार कर दिया जबकि कुछ टिप्पणी के लिए उपलब्ध ही नहीं हो सके। दिलचस्प बात है ये तीनों मुक्केबाज एशियाई खेलों के लिए चीन को लेकर

बीएफआई के खिलाफ अदालत में पहुंचे थे और यह मुकदमा चल रहा है। बीएफआई ने एक बयान में कहा, "चार सितंबर 2023 को तीन मुक्केबाज (सागर, रोहित और मंजूरी लिये राष्ट्रीय शिविर छोड़ने के लिए कारण बताओ नोटिस जारी किया है। उन्हें चीन में एशियाई खेलों की तैयारियों के महानजर ट्रेनिंग के लिए रवाना होने से एक दिन पहले यह नोटिस जारी किया गया। महासंघ ने कहा, "यह बीएफआई के नियमों का घोर उल्लंघन है। साथ ही यह समय बहुत अहम है। ये मुक्केबाज ऐसे समय में गायब नहीं हो सकते जब नाडा/वाडा के नियमों के अंतर्गत उन्हें अपने रहने के ठिकाने की जानकारी महासंघ को देनी पड़ेगी क्योंकि ये तीनों आगामी एशियाड के लिए रिजर्व मुक्केबाज हैं।" महासंघ ने इन तीनों से अनुशासनहीनता के लिए जवाब मांगा है। बीएफआई ने कहा, "प्रक्रिया के अनुसार तीनों को छह सितंबर 2023 को कारण बताओ नोटिस जारी किया ताकि वे बता सकें कि उन्होंने इस तरह की अनुशासनहीनता क्यों की और खिलाड़ियों की आचार संहिता का उल्लंघन क्यों किया।

पेट्रोल पंप संचालकों की हड़ताल 10 दिन स्थगित

जयपुर, (का.सं.)। प्रदेश में पेट्रोल पंप संचालकों की अनिश्चितकालीन हड़ताल अगले 10 दिन तक स्थगित की गई है। राजस्थान पेट्रोल डीलर संघ के अधिकारियों व मंत्री प्रतापसिंह खाचरियावास के साथ हुई बैठक के बाद दोनों की ओर से यह बयान दिया गया कि राज्य सरकार एक "एम्पावर्ड कमेटी" का गठन करेगी, जो अगले 10 दिन में सभी पक्षों को सुनकर पेट्रोल और डीजल पर वेट की दरें कम करने के संदर्भ में अपनी रिपोर्ट देंगी। मंत्री खाचरियावास ने यह कहा कि इस रिपोर्ट के अनुसार राज्य सरकार वेट की दरें तय करेगी और उन्हें पेट्रोल डीलर संघ के अधिकारियों की तरफ से यह आश्वासन दिया गया है कि वेट की दरें कम करने से प्रदेश के राजस्व में भी बढ़ोतरी होगी।



पेट्रोल पंप संचालकों की हड़ताल स्थगित होने के बाद शुक्रवार को पेट्रोल-डीजल भरवाने वालों की कतारें लग गईं।

सचिवालय में मीडिया के लिये हुई कॉन्फ्रेंस में मंत्री खाचरियावास "एम्पावर्ड कमेटी" कोरम (कार्यसाधक संख्या) के विषय में कोई स्पष्ट जानकारी नहीं दे पाये, पर उन्होंने बताया कि राजस्थान पेट्रोल डीलर संघ के तीन सदस्य होंगे और राज्य सरकार के वित्त विभाग के भी सदस्य होंगे। डॉ.राजेन्द्र सिंह भाटी, जो प्रदेश के पेट्रोलियम डीलर संघ के अध्यक्ष हैं, ने कहा कि राज्य सरकार और उनके संघ के बीच वार्ता में तीन मुद्दों पर चर्चा हुई, जिसमें पहला तो यही था कि राज्य सरकार पेट्रोल पंप संचालकों से वार्ता

कर 10 दिन में वेट की दर को कम करे। उन्होंने कहा कि अगर 10 दिन में कमेटी ने संघ की बात सुनकर वेट की दर कम नहीं की तो वे हड़ताल फिर से आरंभ करेंगे, "हम पर किसी भी तरह का दबाव नहीं है, अगर सरकार हमारी बात नहीं मानेगी तो हम फिर से हड़ताल पर उतरेंगे।" राजस्थान पेट्रोलियम डीलर संघ के सचिव शशांक कोरानी से जब पूछा गया कि अगर राज्य सरकार भी तीन या उससे अधिक सदस्य "एम्पावर्ड कमेटी" में भेजती है तो यह कमेटी सामंजस्य

बनाकर निर्णय कैसे लेगी? इस सवाल पर प्रतिक्रिया करते हुए उन्होंने कहा कि समिति में राज्य सरकार और उनकी ओर से आंकड़े और तथ्य प्रस्तुत किये जाएंगे, इसके अलावा इंडियन ऑयल कॉर्पोरेशन (आई.ओ.सी.) की तरफ से भी आंकड़े और तथ्य प्रस्तुत किये जाएंगे। उन्होंने कहा कि सभी आंकड़ों और तथ्यों को मद्दे नजर रखते हुए अगर वेट की दरों में कमी नहीं लाई गई तो पुनः हड़ताल होगी। उन्होंने अपने बताया कि शुक्रवार शाम तक वित्त सचिव प्रदेश से बाहर गये हुए थे। इसलिये "एम्पावर्ड कमेटी" के

संबंध में आदेश जारी नहीं हुए, परंतु शनिवार तक आदेश जारी कर दिये जाएंगे। प्रदेश के पेट्रोल डीलर संघ के अध्यक्ष, राजेन्द्र सिंह भाटी, ने आगे बताया कि राज्य सरकार से गुहार की है कि वह पेट्रोलियम को जीएसटी के अंतर्गत लाने का प्रस्ताव भी केंद्र सरकार को भेजे। उन्होंने कहा कि सरकार से "सीमावर्ती जिले", जैसे हनुमानगढ़ और गंगानगर, जहां पेट्रोल की बिक्री जयपुर के मुक़ाबले ज्यादा महंगे दरों पर होती है, पर भी चर्चा की जा रही है।

हिमाचल प्रदेश के एकीकृत बिजली उपभोक्ता पोर्टल का शुभारंभ

जयपुर, (का.सं.)। मुख्यमंत्री ठाकुर सुखविंदर सिंह सुक्खू ने आज यह अभियंता दिवस के अवसर पर शिमला में हिमाचल प्रदेश राज्य बिजली बोर्ड लिमिटेड (एचपीएसईबीएल) के एकीकृत बिजली उपभोक्ता पोर्टल का

शुभारंभ किया। इस पोर्टल के माध्यम से उपभोक्ताओं को अब अपने बिजली बिलों का भुगतान करने के लिए लम्बी कतारों में खड़ा नहीं होना पड़ेगा, बल्कि वे घर बैठे ही आसानी से बिलों का भुगतान कर सकेंगे।

इसके अलावा लोग अब नए बिजली कनेक्शन के लिए ऑनलाइन आवेदन कर सकते हैं और इस पोर्टल के माध्यम से अपने आवेदन की प्रगति की भी निगरानी कर सकते हैं। इसके अतिरिक्त पोर्टल पर एचपीएसईबीएल द्वारा दी जाने वाली

नाम परिवर्तन और लोड समायोजन आदि विभिन्न सेवाएं भी उपलब्ध होंगी। इस डिजिटल पहल का उद्देश्य बिजली बोर्ड में कागज दहित कार्य संस्कृति की शुरुआत करना है, जिससे प्रशासनिक प्रक्रियाएं सुव्यवस्थित होंगी और सेवाओं में

तेजी आएगी। मुख्यमंत्री ने कहा कि यह पोर्टल ऊर्जा क्षेत्र में उपभोक्ता सुविधा बढ़ाने और डिजिटलीकरण को बढ़ावा देने के लिए पहला कदम है जिससे उपभोक्ताओं को अधिक कुशल और सुलभ सेवाएं प्राप्त होंगी।

डॉ. दुर्गाप्रसाद अग्रवाल साहित्य उपाधि से अलंकृत



डुंगरगढ़ स्थित राज्य की लगभग छह दशक पुरानी अग्रणी साहित्यिक संस्था राष्ट्रभाषा हिंदी प्रचार समिति ने अपने वार्षिकोत्सव के अवसर पर हिंदी के विख्यात साहित्यकार, अनुवादक और स्तम्भकार डॉ. दुर्गाप्रसाद अग्रवाल को अपने सर्वोच्च सम्मान साहित्यश्री से अलंकृत किया।

जयपुर, (का.सं.)। डुंगरगढ़ स्थित राज्य की लगभग छह दशक पुरानी अग्रणी साहित्यिक संस्था राष्ट्रभाषा हिंदी प्रचार समिति ने अपने वार्षिकोत्सव के अवसर पर हिंदी के विख्यात साहित्यकार, अनुवादक और स्तम्भकार डॉ. दुर्गाप्रसाद अग्रवाल को अपने सर्वोच्च सम्मान साहित्यश्री से अलंकृत किया। संस्था के सभागार में आयोजित इस गरिमापूर्ण समारोह में उन्हें उन्हें संस्था की सर्वोच्च मानद उपाधि मलाराम स्मृति साहित्यश्री उपाधि भी दी गई। संस्था के ये सम्मान हर वर्ष किसी विख्यात साहित्यकार को विगत दो दशकों के उनके अनवरत साहित्य सृजन के लिए दिए जाते हैं। संस्था का यह सम्मान और मानद उपाधि अब तक हिंदी के जिन साहित्यकारों को दी जा चुकी है उनमें से कुछ ये

इस गरिमापूर्ण समारोह में उन्हें संस्था की सर्वोच्च मानद उपाधि मलाराम स्मृति साहित्यश्री भी दी गई।

जयपुर के निदेशक और सुपरिचित कथाकार डॉ. जितेंद्र कुमार सोनी ने किया, क्योंकि यह समारोह हिंदी दिवस के अवसर पर आयोजित किया गया था, डॉ. दुर्गाप्रसाद अग्रवाल को उनके सम्मान से पूर्व हिंदी की वर्तमान स्थिति पर अपने विचार व्यक्त करने को कहा गया और और उन्होंने अपने संक्षिप्त किंतु सारगर्भित वक्तव्य में हिंदी की अब तक की विकास यात्रा का परिचय देते हुए इस बात पर संतोष व्यक्त किया कि आज पूरे देश में ही नहीं, दुनिया के अधिकांश देशों में भी हिंदी बोली, समझी व पढ़ी जाती है। डॉ. अग्रवाल ने कहा कि हिंदी को वर्तमान सुदृढ़ स्थिति तक लाने में सरकारी, राजभाषा अधिकारियों, अनुवादकों, प्रसार एवं मनोरंजन माध्यमों, और तकनीक का भी बड़ा योगदान है।